

## Message Text

SECRET

PAGE 01 PEKING 00020 070230Z

64

ACTION SS-25

INFO OCT-01 ISO-00 /026 W

----- 075400

R 070155Z JAN 75

FM USLO PEKING

TO SECSTATE WASHDC 3053

INFO AMCONSUL HONG KONG

S E C R E T PEKING 0020

EXDIS

E.O. 11652: GDS

TAGS: PINT, CH, US

SUBJECT: PRC FONMIN'S TOAST AT BANQUET FOR NETHERLAND'S FONMIN

1. USLO WOULD LIKE TO CALL DEPARTMENT'S ATTENTION TO FONMIN CHIAO KUAN-HUA'S TOAST AT JANUARY 4 BANQUET FOR NETHERLANDS FONMIN VAN DER STOEL CARRIED BY NCNA. WE HAVE OBTAINED FULL TEXT IN BOTH CHINESE AND ENGLISH FROM MFA AND FIND IT NOTEWORTHY THAT THE TWO SUPER POWERS ARE GIVEN ABSOLUTELY EVEN HANDED AND UNUSUALLY NASTY TREATMENT.

2. AFTER USUAL CHARACTERIZATION OF SUPERPOWERS AS BESET BY DIFFICULTIES, CHIAO STATED, "WITH HONEY ON LIPS AND MURDER IN HEART, THEY PRATE ABOUT 'DETENTE', BUT ACTUALLY BOTH ARE STEPPING UP THEIR ARMS RACE AND ACTIVELY PREPARING FOR WAR. IN THESE CIRCUMSTANCES, THE PEOPLE OF ALL COUNTRIES, INCLUDING EUROPEAN COUNTRIES, MUST GET FULLY PREPARED AGAINST A WAR BEING LAUNCHED BY EITHER SUPERPOWER."

REFERENCE TO "HONEY ON LIPS AND MURDER IN HEART" IS OLD CHINESE EXPRESSION "K'OU MI FUN CHIEN" WHICH MORE LITERALLY COULD BE READ "HONEY DRIPPING FROM ONE'S TONGUE AND DAGGERS CONCEALED IN ONE'S HEART". ANY WAY YOU READ IT, HOWEVER, IT IS PRETTY OFFENSIVE.

3. CHIAO'S SPEECH, LIKE NEW YEAR EDITORIAL, GOES MUCH FARTHER THAN MOST RECENT CHINESE PRONOUNCEMENTS IN STRIKING AN EVEN BALANCE

SECRET

SECRET

PAGE 02 PEKING 00020 070230Z

IN DENOUNCING THE TWO SUPERPOWERS. THIS IS BOUND TO BE PICKED

UP AND COMMENTED UPON BY THE PRESS IF IT CONTINUES AND WILL  
ADD TO SPECULATION ON SOURING U.S. - PRC RELATIONS. NETHERLANDS  
AMBASSADOR VIXSEBOXSE HAS INFORMED ME THAT IN PRIVATE  
DISCUSSIONS CHINESE WERE MUCH TOUGHER ON THE SOVIETS THAN ON U.S.,  
BUT THIS IS NOT THE IMAGE THEY ARE CONVEYING PUBLICLY. DEPARTMENT  
MAY WISH TO FIND AN APPROPRIATE OCCASION TO DRAW THIS TO THE  
ATTENTION OF PRC OFFICIALS IN WASHINGTON.  
BUSH

SECRET

NNN

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** Z  
**Capture Date:** 01 JAN 1994  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** SPEECHES, SOCIAL RECEPTIONS  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Draft Date:** 07 JAN 1975  
**Decaption Date:** 28 MAY 2004  
**Decaption Note:** 25 YEAR REVIEW  
**Disposition Action:** RELEASED  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Authority:** WorrelSW  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:** 25 YEAR REVIEW  
**Disposition Date:** 28 MAY 2004  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1975PEKING00020  
**Document Source:** CORE  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** n/a  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** GS  
**Errors:** N/A  
**Film Number:** D750005-0812  
**From:** PEKING  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1975/newtext/t19750172/aaaaclqu.tel  
**Line Count:** 69  
**Locator:** TEXT ON-LINE, ON MICROFILM  
**Office:** ACTION SS  
**Original Classification:** SECRET  
**Original Handling Restrictions:** EXDIS  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 2  
**Previous Channel Indicators:** n/a  
**Previous Classification:** SECRET  
**Previous Handling Restrictions:** EXDIS  
**Reference:** n/a  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Authority:** WorrelSW  
**Review Comment:** n/a  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 09 JUL 2003  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review History:** RELEASED <09 JUL 2003 by MartinML>; APPROVED <13 NOV 2003 by WorrelSW>  
**Review Markings:**

Margaret P. Grafeld  
Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
05 JUL 2006

**Review Media Identifier:**  
**Review Referrals:** n/a  
**Review Release Date:** n/a  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** PRC FONMIN'S TOAST AT BANQUET FOR NETHERLAND'S FONMIN  
**TAGS:** PINT, CH, US, UR, NL, (CHIAO KUAN-HUA)  
**To:** STATE  
**Type:** TE  
**Markings:** Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 05 JUL 2006